

Eat Well, Live Well.

Ajinomoto
AJINOMOTO



จดหมายข่าว

22 มกราคม 2562
ฉบับที่ 11

AminoIndex™ Risk Screening (AIRS™):

จัดการมะเร็ง ก่อนที่มันจะเริ่ม

- ปัจจัยสำคัญที่ส่งเสริมสุขภาพที่ดีและการมีชีวิตที่ยืนยาวของคนญี่ปุ่นคือการตรวจสุขภาพเป็นประจำ
- Ajinomoto Co., Inc. (“บริษัท Ajinomoto”) ได้พัฒนา AminoIndex™ ตรวจหาความเสี่ยง (AIRS™) ซึ่งเป็นเทคโนโลยีตรวจหาโรคมะเร็งและโรคในวัยผู้ใหญ่เป็นประจำทุกวันทั่วไป
- บริษัท Ajinomoto หวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะสามารถขยายการใช้งานเครื่องมือที่ทรงคุณค่านี้ไปยังประเทศอื่นๆ เพื่อตอบสนองความต้องการในอนาคต

ทำไมคนญี่ปุ่นถึงอายุยืน?

ข้อเท็จจริงที่ว่าคนญี่ปุ่นมีอายุขัยยืนยาวที่สุดในโลก โดยคนญี่ปุ่นมักใช้ชีวิตไปพร้อมๆ กับการรักษาสุขภาพให้ดีกว่าชนชาติอื่นเมื่อเข้าสู่วัยผู้สูงอายุ ข้อเท็จจริงนี้มีการบันทึกไว้เป็นอย่างดี ซึ่งการมีชีวิตที่ยืนยาวเป็นหนึ่งในสิ่งที่เรามุ่งเน้นและได้พูดคุยไปในจดหมายข่าวฉบับที่ 5 และฉบับที่ 8 “บริษัท Ajinomoto Co. จะสามารถส่งต่อวิถีชีวิตยืนยาวแบบญี่ปุ่นได้หรือไม่?”

หลายทฤษฎีพยายามค้นหาคำตอบว่าเป็นเพราะอาหารที่คนญี่ปุ่นรับประทาน? เป็นเพราะกรรมพันธุ์? เป็นเพราะแนวโน้มสังคมคนญี่ปุ่นมีความใกล้ชิดกันมาก มีการช่วยเหลือระหว่างคนในสังคมและครอบครัวสำหรับผู้ที่สุขภาพไม่แข็งแรง? หรือบางทีอาจเป็นเพราะการออกกำลังกาย? คำถามนี้เป็นคำถามที่นำค้นหาคำตอบอย่างยิ่ง เนื่องจากเราทราบกันดีว่าคนญี่ปุ่นมีชื่อเสียงเรื่องความเครียดในชีวิตประจำวันสูง ทำงานหลายชั่วโมงต่อวัน และมีอัตราการสูบบุหรี่และดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์สูง

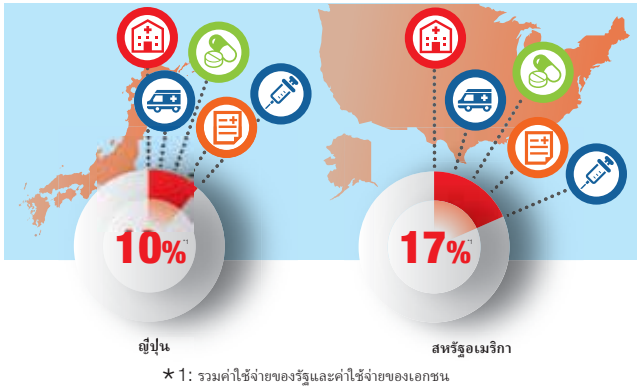
ปัจจัยหนึ่งที่เราทราบแน่นอนว่าส่งเสริมสุขภาพที่ดีของคุณญี่ปุ่นในวัยสูงอายุคือระบบดูแลสุขภาพ โดยเฉพาะการตรวจสุขภาพเป็นประจำ แน่นอนว่าการตรวจสุขภาพเป็นประจำนั้นมียุ่ทั่วโลก แต่ในญี่ปุ่นจัดให้มีการตรวจสุขภาพสำหรับนักเรียนทุกคนในโรงเรียน ในที่ทำงาน และในระบบดูแลสุขภาพทั่วไปสำหรับชุมชนและในรัฐบาลท้องถิ่น ขณะที่ในประเทศอื่น ๆ การตรวจสุขภาพนั้น มักกระทำเมื่อผู้คนรู้สึกจำเป็นต้องมีการตรวจสุขภาพ ในทางกลับกันการตรวจสุขภาพเป็นเรื่องปกติในญี่ปุ่น แน่นอนว่าผลของการตรวจพบโรคตั้งแต่เนิ่น ๆ และปัญหาสุขภาพด้านอื่นๆ จะช่วยให้คนในสังคมมีสุขภาพดีขึ้น

■ Kenkoshindan: การตรวจสุขภาพเป็นประจำในญี่ปุ่น



ผลวิจัยทางสถิติดูเหมือนจะสนับสนุนแนวคิดนี้ ยกตัวอย่างเช่น ประเทศญี่ปุ่นใช้งบประมาณเพียง 10% ของ GDP ในการดูแลสุขภาพ ขณะที่ประเทศสหรัฐอเมริกาที่ใช้งบประมาณมากกว่าถึง 17% และทั้งๆ ที่มีการใช้งบประมาณน้อยกว่า แต่กลับพบว่ามีอัตราการเสียชีวิตและอายุขัยยืนยาวนั้นกลับสูงที่สุดในโลก¹

■ การลงทุนด้านสุขภาพ: ญี่ปุ่นเทียบกับสหรัฐอเมริกา



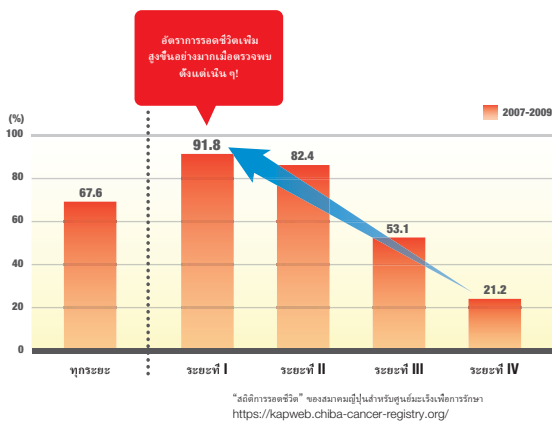
แต่ยังมีโอกาสที่จะสามารถพัฒนาให้ดีขึ้นไปอีกได้

อย่างไรก็ตาม ถึงแม้ที่ญี่ปุ่นประสบความสำเร็จในการตรวจสอบสุขภาพอย่างแพร่หลายในแต่ระบบก็ยังไม่สมบูรณ์แบบ ยังมีส่วนที่สามารถพัฒนาปรับปรุงให้ดีขึ้นได้ นั่นคือการตรวจหามะเร็ง ในปี พ.ศ. 2559 มีผู้ชายประมาณ 40% ถึง 50% และผู้หญิงประมาณ 30% ถึง 40% เท่านั้นที่เข้ารับการทดสอบเพื่อตรวจหามะเร็งทั่วไป² และจริง ๆ แล้วอัตรานี้ยัง ต่ำกว่า ในประเทศอื่น³

ทำไม? เหตุผลยังไม่ชัดเจนนัก แต่เป็นไปได้ว่ามีปัจจัยต่าง ๆ เช่น เวลา ค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม การขาดความรู้ถึงความจำเป็นในการตรวจ และความกลัวที่จะทราบว่าตนเองอยู่ในกลุ่มเสี่ยง⁴

การตรวจหามะเร็งตั้งแต่เนิ่น ๆ นั้นสามารถเพิ่มอัตราการรอดชีวิตได้มากกว่า 5 ปี ซึ่งการตรวจหามะเร็งตั้งแต่เนิ่น ๆ ไม่ได้สำคัญเฉพาะสำหรับบุคคลที่ตรวจเท่านั้น แต่ยังสำคัญกับสังคมโดยรวมด้วย ศูนย์มะเร็งแห่งชาติของญี่ปุ่นคาดการณ์ว่ามีผู้เสียชีวิตประมาณ 300,000 ราย เนื่องจากมะเร็งในแต่ละปี นั่นหมายความว่ามีความจำเป็น⁵ ครอบคลุมชีวิตที่ต้องทุกข์ทรมานกับการสูญเสียคนที่รักไปเนื่องจากมะเร็ง⁵ และเมื่อพูดถึงประสิทธิภาพในการทำงานแล้ว คาดว่ามีการสูญเสียรายได้จากการลาป่วยอันเกี่ยวเนื่องกับมะเร็งกว่า 9.5 ล้านล้านเยน (เกือบ 85 พันล้านเหรียญสหรัฐ)⁶.

■ อัตราการรอดชีวิต 5 ปีสำหรับมะเร็งระยะที่ 1 ถึงระยะที่ 4



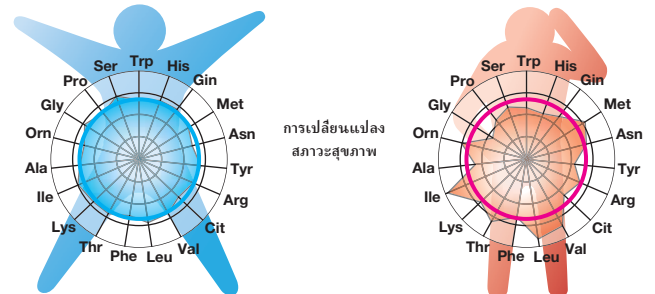
AminoIndex™ การตรวจหามะเร็ง: ตอบโจทย์ความต้องการที่ยังไม่ได้รับการตอบสนอง

นี่เป็นเหตุผลที่แสดงอย่างชัดเจนว่าทำไม Ajinomoto Co., Inc. (“บริษัท Ajinomoto”) ถึงได้พัฒนา AminoIndex™ การตรวจหามะเร็ง (AICS™) ขึ้นมา เนื่องจากประวัติอันยาวนานของเราในการวิจัยเกี่ยวกับกรดอะมิโน เราเข้าใจถึงสมดุลความเข้มข้นของกรดอะมิโนในเลือดที่มีการเปลี่ยนแปลงซึ่งสะท้อนถึงสุขภาพของบุคคลหนึ่ง ๆ และนำไปสู่การพัฒนาเทคโนโลยีการตรวจหามะเร็งอย่างง่าย สามารถเพิ่มความแม่นยำไปได้ในการตรวจหามะเร็งไปพร้อมกับการใช้วิธีทดสอบเพื่อตรวจหามะเร็งวิธีอื่น ๆ

AICS™ เป็นเทคโนโลยีที่ใช้งานง่ายสำหรับทั้งแพทย์และผู้ป่วย ซึ่งใช้เลือดจากผู้ป่วยเพียง 5 มิลลิตรในการพบแพทย์หนึ่งครั้ง ในผู้ชายจะเป็นการตรวจหามะเร็งกระเพาะอาหาร มะเร็งปอด มะเร็งลำไส้ มะเร็งตับอ่อน และมะเร็งต่อมลูกหมาก ขณะที่ในผู้หญิงจะเป็นการตรวจหามะเร็งกระเพาะอาหาร มะเร็งปอด มะเร็งลำไส้ มะเร็งตับอ่อน มะเร็งเต้านม และมะเร็งมดลูก และมะเร็งรังไข่

ซึ่งจะเป็นการวิเคราะห์ความเข้มข้นของกรดอะมิโนจำนวน 19 ชนิด ตามฐานข้อมูลประวัติผู้ป่วยที่มีอยู่นั้น เราทราบถึงข้อมูลความเข้มข้นปกติของกรดอะมิโนในภาวะปกติของบุคคลหนึ่ง ๆ ซึ่งเป็นข้อมูลเฉพาะสำหรับมะเร็งแต่ละชนิด ได้รับการทดสอบในการเปรียบเทียบข้อมูลเฉพาะของผู้ป่วยกับฐานข้อมูลดังกล่าว เราสามารถตรวจหามะเร็งได้อย่างมีประสิทธิภาพ

■ ข้อมูลความเข้มข้นของกรดอะมิโนเปลี่ยนแปลงเมื่อสภาวะสุขภาพเปลี่ยน



ข้อมูลส่วนตัวของบุคคลที่มีสุขภาพดี

ข้อมูลส่วนตัวของบุคคลที่มีสุขภาพไม่ดี

ที่มา: ตัดแปลงจากหนังสือ Ajinomoto Group Sustainability p.2561

รู้ทันโรคมะเร็ง

ข้อมูลความเข้มข้นของกรดอะมิโนที่เปลี่ยนไปเป็นสาเหตุที่ก่อให้เกิดอาการป่วยได้มากมายหลายประเภท ไม่ใช่แค่มะเร็ง ผลลัพธ์คือ บริษัท Ajinomoto ได้พัฒนา AminoIndex™ การตรวจหาโรคที่มากับการใช้ชีวิตในปัจจุบัน (AILS™), ซึ่งใช้เทคโนโลยีที่สำคัญเดียวกันนี้เพื่อตรวจหา “โรคที่มากับการใช้ชีวิตในปัจจุบัน” เช่น โรคเบาหวาน ปัจจุบันเรากำลังศึกษาวิจัยด้านการรักษาที่ AILS™ จะเข้ามา มีประโยชน์

การเริ่มต้นที่ดี

เป็นที่ทราบกันดีว่าระบบสุขภาพในแต่ละประเทศนั้นต่างกัน ในบางประเทศเช่น เปรู มีช่องว่างระหว่างในเมืองกับชนบทอย่างเห็นได้ชัดเกี่ยวกับเครื่องมือการตรวจหาและคัดกรองโรคมะเร็ง รวมถึงความแตกต่างกันในโรงพยาบาลของรัฐกับโรงพยาบาลเอกชนด้วย ในประเทศอื่น ๆ รวมถึงสิงคโปร์ มีการเร่งพัฒนาเครื่องมือการแพทย์เพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว เพื่อตอบสนองกับจำนวนผู้ป่วยมะเร็งที่เพิ่มสูงขึ้น และดูเหมือนว่าประเทศอื่น ๆ ในโลกนี้ ไม่ว่าจะเป็นสหรัฐอเมริกา สหราชอาณาจักร และฝรั่งเศส ต่างหันมาให้ความสนใจในการป้องกันโรคมะเร็งเพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงอันตรายที่นำมาสู่ครอบครัว ไม่ว่าจะเป็นด้านสุขภาพร่างกาย สุขภาพจิตใจ การเงิน

เมื่อเปรียบเทียบกับ การตรวจหามะเร็งด้วยวิธีอื่น ๆ แล้ว พบว่า AICS™ เป็นวิธีที่ค่อนข้างใหม่ และปัจจุบันได้มีการศึกษาวิจัยในญี่ปุ่นเท่านั้น อย่างไรก็ตาม มีชาวญี่ปุ่นกว่า 150,000 คนได้เข้ารับการทดสอบ และเราคาดว่าจะมีผู้เข้ารับการทดสอบอีกหลายแสนคนในปีต่อ ๆ ไป

ยิ่งไปกว่านั้น บริษัท Ajinomoto หวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะสามารถช่วยเหลือประเทศอื่น ๆ ในการนำเทคโนโลยี AIRS™ ไปใช้เพื่อตอบสนองความต้องการของแต่ละคน เพราะเราถือว่าภารกิจนี้เป็นความรับผิดชอบของเราและที่เรา มุ่งเน้นช่วยเหลือผู้คนทั่วโลกที่ต้องการแสวงหาชีวิตที่ยืนยาวและมีสุขภาพดี

อ้างอิง:

1. Jamie Anders "Why do people live longer in Japan?" AGE WATCH, มิถุนายน 2559 <https://www.agewatch.net/secrets-of-longevity/japanese-longevity/>
2. "Rate of taking cancer screening" ศูนย์มะเร็งแห่งชาติประเทศญี่ปุ่น 31 กรกฎาคม 2560 https://ganjoho.jp/reg_stat/statistics/stat/screening.html
3. OECD, "OECD Health Statistics 2018 Definitions, Sources and Methods" องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศด้านเศรษฐศาสตร์และการพัฒนา มิถุนายน 2561 <https://www.oecd.org/els/health-systems/Table-of-Content-Metadata-OECD-Health-Statistics-2018.pdf>
4. รัฐมนตรี รัฐบาลญี่ปุ่น "Opinion survey on cancer prevention" "2. Prediction of cancer and early detection" 30 มกราคม 2560 <https://survey.gov-online.go.jp/h28/h28-gantaisaku/2-2.html>
5. ศูนย์มะเร็งแห่งชาติประเทศญี่ปุ่น "Latest statistics on cancer" 15 กันยายน 2561 https://ganjoho.jp/reg_stat/statistics/stat/summary.html
6. Takashi Fukuda "The cost of cancer treatment and the future of medical cost of Japan" Nikkei Medical 15 ตุลาคม 2555 <https://medical.nikkeibp.co.jp/leaf/all/search/cancer/cr/201210/526734.html>

เกี่ยวกับบริษัท Ajinomoto Co., Inc.

บริษัท Ajinomoto เป็นผู้ผลิตเครื่องปรุงรส อาหารแปรรูป เครื่องดื่มคุณภาพสูง รวมถึงผลิตภัณฑ์กรดอะมิโน ยารักษาโรค และสารเคมีคุณลักษณะพิเศษ เป็นเวลาหลายปีแล้วที่บริษัท Ajinomoto ได้สนับสนุนวัฒนธรรมด้านอาหาร และสุขภาพมนุษย์ผ่านการใช้เทคโนโลยีกรดอะมิโนอย่างกว้างขวาง ปัจจุบันบริษัท ได้มีความเกี่ยวข้องเพิ่มขึ้นกับแนวทางเพื่อการพัฒนาแหล่งทรัพยากรอาหาร สุขภาพมนุษย์ และความยั่งยืนสากล บริษัทก่อตั้งเมื่อปี พ.ศ. 2452.

และตอนนี้ดำเนินกิจการใน 35 ประเทศและภูมิภาค บริษัท Ajinomoto มียอดขายสุทธิในปีงบประมาณ 2560 จำนวน 1,150.2 พันล้านเยน (10,360 ดอลลาร์สหรัฐ) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับบริษัท Ajinomoto (TYO: 2802), กรุณาเยี่ยมชมที่ www.ajinomoto.com/